

ISSN 2181-9238

# **GOLDEN SCRIPTS**

# **OLTIN BITIGLAR**

**2024 Vol. 2**

[www.navoiy-uni.uz](http://www.navoiy-uni.uz)

[www.goldenscripts.navoiy-uni.uz](http://www.goldenscripts.navoiy-uni.uz)

ISSN 2181-9238

# **GOLDEN SCRIPTS**

# **OLTIN BITIGLAR**

2024 Vol. 2

[www.navoiy-uni.uz](http://www.navoiy-uni.uz)

[www.goldenscripts.navoiy-uni.uz](http://www.goldenscripts.navoiy-uni.uz)

**BOSH MUHARRIR**

Shuhrat Sirojiddinov

**BOSH MUHARRIR  
O'RINBOSARI**

Karomat Mullaxo'jayeva

**MAS'UL KOTIB**

Ozoda Tojiboyeva

**TAHRIR HAY'ATI**

Karl Rayxl (Germaniya)

Isa Habibeyli (Ozarbayjon)

Seyhan Tanju (Turkiya)

Almaz Ulvi (Ozarbayjon)

Benedek Peri (Vengriya)

Vahit Turk (Turkiya)

Teymur Kerimli (Ozarbayjon)

Eunkyung Oh (Koreya)

Nazef Shahrani (AQSh)

Boqijon To'xliyev

Muhammadjon Imomnazarov

Bilol Yujel (Turkiya)

Qosimjon Sodiqov

Zulxumor Xolmanova

Mustafa O'ner (Turkiya)

Nurboy Jabborov

G'aybulla Boboyorov

Kimura Satoru (Yaponiya)

Imran Ay (Turkiya)

Aftondil Erkinov

Nadir Mamadli (Ozarbayjon)

Rashid Zohidov

Otabek Jo'raboyev

Bulent Bayram (Turkiya)

Qo'ldosh Pardayev

Nodirbek Jo'raqo'ziyev

Oysara Madaliyeva

Hilola Nazirova

**MUNDARIJA****MATNSHUNOSLIK****Aftondil Erkinov**

Qo'lyozma bayozlarga oid ayrim mulohazalar 4

**Zilola Amonova, Azizbek Boqiyev**Saif Zafari Buxoriyning "Durrul majolis" asarida  
Odam (a.s) talqini 28**Sohiba Nadirimova**To'ramurod to'ra Sayyid Muhammadxon o'g'li  
hayot yo'li va ijodiy merosi 42**Akrom Malikov**XX asr matnshunosligida Navoiy asarlari tadqiqi:  
Hamid Sulaymonov hamda Porso Shamsiyev  
tajribasi 60**ADABIYOTSHUNOSLIK****Dilnavoz Yusupova, Umedullo Mahmudov**

Sharq mumtoz adabiyotida faxriya 89

**Айнур Ибрагимова**Кероглу – азербайджанский народный  
героический эпос 103**LINGVISTIKA****Qosimjon Sodiqov**Qoraxoniylar davri asarlarida ishlatilgan  
tilshunoslik atamalari 117**G'aybulla Boboyorov**Mahmud Koshg'ariyning "Devonu lug'ati-t-  
turk" asaridagi ayrim so'zlarning o'zbek  
shevalarida saqlanishi ("b" undoshi  
bilan boshlanuvchi so'zlar o'rnigida) 136

**EDITOR IN CHIEF**

Shuhrat Sirojiddinov

**DEPUTY EDITOR IN CHIEF**

Karomat Mullakhojaeva

**EXECUTIVE SECRETARY**

Ozoda Tojibaeva

**EDITORIAL BOARD**

Karl Rechl (Germany)

Isa Habibbeyli (Azerbaijan)

Seyhan Tanju (Turkey)

Almaz Ulvi (Azerbaijan)

Benedek Peri (Hungary)

Vahit Turk (Turkey)

Teymur Kerimli (Azerbaijan)

Eunkyung Oh (Korea)

Nazif Shahrani (USA)

Bakijan Tukhliev

Mukhammadjan Imomnazarov

Bilol Yujel (Turkey)

Kasimjan Sadikov

Zulkhumor Kholmanova

Mustafa O'ner (Turkey)

Nurboy Jabborov

Gaybullah Babayarov

Kimura Satoru (Japan)

Imran Ay (Turkey)

Aftandil Erkinov

Nadir Mamadli (Azerbaijan)

Rashid Zahidov

Atabek Juraboev

Bulent Bayram (Turkey)

Kuldosh Pardaev

Nodirbek Jurakuziev

Oysara Madalieva

Hilola Nazirova

**CONTENTS****TEXTOLGY****Aftandil Erkinov**

Some comments on manuscript bayoz 4

**Zilola Amonova, Azizbek Boqiyev**The interpretation of Adam (a.s) in the work  
"Durrul majolis" by Saif Zafari Bukhary 28**Sohiba Nadirimova**Life path and creative heritage of Sayyid  
Muhammad Khan son of Toramurad 42**Akrom Malikov**The study of Alisher Navoy's works textual  
criticism of the 20<sup>th</sup> century: the experience  
of Hamid Sulaymonov and Porso Shamsiev 60**LITERATURE****Dilnavoz Yusupova, Umedullo Mahmudov**

Faxriya (Self-Praise) in Eastern Classical Literature 89

**Aynur Ibrohimova**

Koroglu – Azerbaijan Folk Heroic Epos 103

**LINGUISTICS****Qosimjon Sodiqov**Linguistic terms used in works of the Karakhanid  
era 117**Gaybulla Babayarov**Preservation of some words in Uzbek dialects  
in Mahmud Kashgari's work "Dīwān Lughāt al-Turk"  
(in the example of words beginning  
with the consonant "b") 136

## Кероглу – азербайджанский народный героический эпос

Айнур Ибрагимова<sup>1</sup>

### Абстракт

Эпос «Кероглы» представляет собой один из самых величественных памятников азербайджанского народного творчества. История эпоса «Кероглы» в Азербайджане и записи стихов этого эпоса, согласно известным нам пока фактам, начинается в первой половине XVIII века (Ильяс Мушег из Тебриза, 1721 год) и в начале XIX столетия (Андалиб Караджадаги, 1804). В его формировании и популяризации в качестве *эпоса* есть исключительная заслуга народных певцов-*ашугов*.

В частях, рассказывающих о походах Кероглы в одиночку или с сорвиголовами в отдельные вражеские города, завершённых сюжетах, воспеваются преимущественно идеи героизма и свободы.

Происхождение образа Кероглы связано с архетипом сына Бога в тюркской мифологии. Функционально Кероглы представляет собой спасителя этноса.

**Ключевые слова:** *азербайджанский эпос, Кероглы, героический эпос, эпический герой, Гуммет Ализаде.*

### Введение

Эпос «Кероглы», являющийся одним из наиболее величественных образцов азербайджанского народного эпического творчества, своей поэтической завершенностью, богатством содержания информативных сведений, несравнимой ни с каким другим эпосом широтой по ареалу распространенности, безмерной популярностью даже среди народов, отличающихся друг от друга по происхождению, отличается от большинства других эпических памятников. Будучи героическим эпосом, «Кероглы» воплощает в себе соображения о героизме и свободе, чаяния и пожелания, надежды и мечты азербайджанского народа. Кероглы для

---

<sup>1</sup> Айнур Ибрагимова – Институт Фольклора Национальной Академии Наук Азербайджана, Баку, Азербайджана.

E-mail: [ibrahimova\\_a@mail.ru](mailto:ibrahimova_a@mail.ru)

ORCID ID: 0000-0003-3201-7440

Для цитирования: Ибрагимова А. 2024. «Кероглу – азербайджанский народный героический эпос». *Golden Scripts 2*: 103 – 116.

многих тюркских народов, в том числе азербайджанского народа, является символом героизма.

### **Варианты и версии**

У эпоса «Кероглы» есть многочисленные варианты и версии, собранные у народов Поволжья, Средней Азии, Кавказа, Ближнего Востока, Анатолии и Балкан. В азербайджанском кероглуждении все тексты «Кероглы» с точки зрения образа, построения, сюжета и мотивов классифицируются на две группы:

1) азербайджанская или западная версия (охватывает азербайджанскую, тюркскую, курдскую, грузинскую, армянскую, болгарскую и пр. западные варианты);

2) среднеазиатская или восточная версия (охватывает туркменскую, узбекскую, таджикскую, казахскую и др. восточные варианты).

Необходимо подчеркнуть, что в формировании и сохранении эпоса «Кероглы» важная роль была у народных певцов ашугов. Эпос «Кероглы» долгое время занимал одно из основных мест в репертуаре азербайджанских ашугов.

У истории сбора и издания текстов эпоса «Кероглы» в Азербайджане есть богатая история.

Стихи, собранные в рукописной антологии, составленной в 1721 году Тебризским купцом Элиасом Мушегом, представляют собой первый источник, в котором собраны относящиеся к «Кероглы» гошма и герайлы в большом объеме. В нем было 13 стихов, данных на азербайджанском языке, однако написанных армянским алфавитом. Рукописная антология, названная «Книгой песней», согласно выдающемуся азербайджанскому фольклористу И.Аббаслы, был собран у тебризских ашугов и, наряду с «Кероглы», включал в себя и стихотворения из «Асли и Керема», «Ашуга Гариба» и других азербайджанских эпосов. После этого, если смотреть в хронологической последовательности, должны отметить наличие множества стихов из эпоса «Кероглы» в «Сборнике стихотворений» великого поэта Андалиба Караджадаги, бывшего родом из города Ахар в Южном Азербайджане, относящемся к 1804 году. Этот сборник хранится в архиве Азиатского музея Санкт-Петербурга.

Еще один экземпляр «Кероглы» из 28 собраний, относящийся к середине XIX века, записанный в Тебризе, был

выявлен в фонде Института рукописей имени Г.Кекелидзе в Грузии. Согласно замечанию Х.Кероглы, филологически и стилистически рукопись относится к азербайджанской версии эпоса и на сегодняшний день представляет собой более содержательный вариант «Кероглы» [Кероглы 1996, 96-97]. Тбилисская рукопись охватывает следующие части «Кероглы» (название частей-меджлисов мы показали вкратце):

I меджлис. Эрзерумский поход Демирчиоглу.

II меджлис. Стамбульский поход Кероглы.

III меджлис. Урфинский поход Кероглы.

IV меджлис. Поход Эйваза на Снежное озеро.

V меджлис. Ванский поход Кероглы.

VI меджлис. Поход Эйваза в Алеппо за Шерифе-ханум.

VII меджлис. Дагестанский поход Кероглы.

VIII меджлис. Поход Белли Ахмеда в Эрзерум за Гюларе-ханум.

XI меджлис. Встреча Кероглы с Болу-беком.

X меджлис. Курдистанский поход Кероглы.

XI меджлис. Похищение Гамзой Гырата.

XII меджлис. Нападение Давуд-паши на Ченлибел. Пленение Эйваза.

XIII меджлис. Египетский поход Кероглы.

XIV меджлис. Дагестанский поход Кероглы. Приезд Шахсенем-ханум в Ченлибел.

XV меджлис. Хамисский поход Кероглы.

XVI меджлис. Набег Бурджу-бека на Ченлибел.

XVII меджлис. Кероглы и Гасан Джалали.

XVIII меджлис. Пленение Гадирагой Эйваза.

XIX меджлис. Рождение Кероглы. Рождение Гырата. Побег Кероглы от Шаха Аббаса (из Исфагана).

XX меджлис. Война Кероглы с Шахом Аббасом. Отъезд в Византию.

XXI меджлис. Поход Кероглы в Тахти-Сулейман. Приезд Хуршуд-ханум в Ченлибел.

XXII меджлис. Покидание Эйвазом Кероглы и отъезд в Ван – к Маразу Джалили.

XXIII меджлис. Диярбакирский поход Сархоша.

XXIV меджлис. Отъезд Махбуба в Айн за Шурахи-ханум.

XXV меджлис. Поход Кероглы в Малатью. Отъезд Кенана в Ченлибел.

XXVI меджлис. Поход Эйваза-балы в Сулейманийе.

XXVII меджлис. Нападение Меджидаги на Ченлибел.

XXVIII меджлис. Смерть Кероглы.

Особенностей, отличающих эту рукопись, достаточно много. Среди них особо можно подчеркнуть частое присутствие сказочных мотивов, эпизод с рождением Кероглы, путешествие героя и его сорвиголов в Ван, Диярбакир, Малатью, Таhti-Сулейман, Сулейманийе, Алеппо и пр., образы сорвиголов Сархоша, Кенана и других. Вместе с тем, основные образы, мотивы и сюжеты Тифлисской рукописи идентичны другим азербайджанским вариантам.

После вхождения Северного Азербайджана в состав Российской империи тексты «Кероглы» начали издаваться в различных печатных органах.

Необходимо подчеркнуть, что преследующие цель присвоить богатое духовное наследие азербайджанского народа армяне в этот период проявляли особое рвение в этом вопросе. Присвоение армянами азербайджанского фольклора, если обратим внимание, осуществлялось в три этапа. На первом этапе они азербайджанский фольклорный текст (на азербайджанском тюркском языке) полностью фиксируют или готовят к изданию в армянском алфавите, на последующем этапе уже переводят на армянский язык образец, а на последнем этапе искажают, «армянизируют» имена образов в тексте, добавляя искусственные дополнения, издают (например, будто бы Кероглы является названием армянского рода «Хорхорян»).

Существование хранящейся в Матенадаране, записанной армянским алфавитом, но на азербайджанском языке и относящейся к XIX веку рукописи под заглавием «Сказка о Кероглы» показывает системность и последовательность этого процесса. Эта рукопись охватывает части «Алы-киши и Ровшан», «Гизироглу Мустафа-бек» и «Болу-бек» эпоса «Кероглы». Стихи эпоса в рукописи составляют 55 строф [Аббаслы, 2001: 24]. В 1872 году еще один текст «Кероглы» на азербайджанском языке на армянском алфавите было издан под названием «История Кероглы, вместе с песнями».

К концу XIX века армяне, переводя тексты на свой язык, начали издавать «Кероглы». В 1897, 1900 и 1904 годах меджлисы «Приключение Гизироглы и Болу-бека», «История Демирчиоглы» и «Болу-бека» были изданы отдельными

книгами на армянском языке в переводе ашугов армянского происхождения Ашуг Джемали и Ашуга Хаяти.

Начиная с 30-40 годов XIX века, побывавшие в Азербайджане русские и европейские этнографы, путешественники и востоковеды проявляли особый интерес к эпосу «Кероглы». Чрезмерная популярность эпоса среди восточных народов, естественно, привлекало внимание европейцев. Некоторые из них записанные или же приобретенные в виде рукописей тексты «Кероглы» впоследствии напечатали в газетах и журналах эпохи, или же добавили к своим книгам. В 1840 году русский И.Шопен, в 1842 году поляк Александр Ходзкр-Борейко, в 1875 году немец барон фон Гакстгаузен, в 1889 году француз Фредерик Дюбуа де Монперу издали в печати свои записи об эпосе «Кероглы».

Великий венгерский востоковед Герман Вамбери, совершивший путешествие в Южный Азербайджан, дал в построчном переводе стихи «Кероглы» из полученной в городе Хой рукописи в своей книге, изданной в 1885 году.

Эпос «Кероглы», собранный А.Ходзко в Южном Азербайджане в 1834 году и изданный в Лондоне в 1842 году, сыграл исключительную роль в мировом признании эпоса. В издании А.Ходзко было 13 меджлисов из эпоса «Кероглы». Записанный в 1834 году в Тебризе Ашугом Садыгом из Нигарыстана эпос, затем будучи повезен в Лондон, в 1842 году был напечатан на английском языке [Chodzko: 1842]. Позже этот вариант был напечатан во Франции (3 издания – 1843, 1846, 1852 годы), Германии (1843), России (1856), Соединенных Штатах Америки (1871 году, Нью-Йорк). Определенные части этого варианта увидели свет на польском (1849, Варшава) и грузинском языках (1887, 1908, Тифлис).

Этот вариант в качестве одного из самых древних вариантов сохранил в себе многое из ныне утерянных многочисленных мотивов.

А прозаическая часть записанного путешествовавшим по Закавказью в первой половине XIX века немецким путешественником, этнографом и писателем бароном Августом фон Гакстгаузеном варианта была на немецком, прозаическая же часть – на азербайджанском языке. А.Гакстгаузен напечатал этот текст под названием «Татарское предание о слепом Обейде и его сыне Кероглы» в изданной в 1857 году в Санкт-Петербурге книге под названием

«Закавказская провинция» [Гакстгаузен, 1857: 149-153]. Текст был записан со слов местного немецкого сказителя по имени Петр Нов.

Зафиксированный другим европейским путешественником Фредериком Дюбуа де Монперу текст был дан в его работе «Сеяхатнаме» (Путевые заметки) [Montpereux 1839, 455-457]. Хотя собранное Фредериком Дюбуа предание имеет много общего с записанным Августом Гакстгаузеном преданием, обширным сюжетом не обладает.

Среди изданных в XIX веке вариантов наиболее искаженный вариант «Кероглы» принадлежит И.Шопену [Шопен 1840, 12-25].

Следует отметить и напечатанные в эти годы в Кавказских местных органах печати, хотя качественно и содержательно они и были неполными.

В 1830-е годы в газете «Тифлиссские ведомости» издается статья, охватывающая некоторые эпизоды из эпоса «Кероглы». В них Кероглы, наряду с «добрым разбойником», предстает как иреванский сардар [Тифлиссские ведомости 1830, 16].

В газете «Кавказ» за 1847 год был дан небольшой материал об эпосе «Кероглы». В первом номере за 1859 год выходящей в Тифлисе газеты «Заря Востока» были напечатаны две сказки-рассказа «Сын слепого» и «Сказка об Эйвазе»

В 9-ом номере альманаха СМОМПК, выходящего в Тбилиси (1890 год), студентом Закавказской педагогической семинарии Мирза Велизаде был дан рассказ «Кероглы» и 3 стиха (арабским алфавитом и в русском переводе), собранные в 1889 году в селе Ходжалар Тифлиссского уезда [Велизаде 1890, 14].

Начиная с начала XX века издание текстов «Кероглы» приобрело особую скорость. За малым исключением, можно сказать, начиная с первых десятилетий XX века сбором, изданием и исследованием эпоса «Кероглы» на Кавказе занимались преимущественно азербайджанские ученые.

Изданный в типографии братьев Оруджевых в 1913 годы Рза Закиром небольшого объема «Кероглы» считается одним из первых изданий эпоса в Азербайджане. Однако этот текст практически идентичен тексту известного под названием стамбульского варианта (или же стамбульского

предания). Стамбульский вариант в 1913 году был издан Г.Месарошем в Будапеште и на венгерском языке.

В 1927 году В.Хулуфлу две записанные у ашугов части издал в виде книги [Кероглы, 1927]. В 1929 году он заново издал более обширный текст эпоса в латинской графике [Кероглы, 1929]. И издание Аббасом Раджабли записанного от Ашуга Гусейна из Шамкира в 1937 году и охватывающего три части эпоса «Кероглы» было одним из имеющих особое значение текстов эпоса «Кероглы» [Кероглы 1999]. Позже Г.Ализаде, шаг за шагом пройдя регионы Азербайджана, впоследствии систематизировал и подготовил к изданию материалы, собранные им у знаменитых и талантливых ашугов [Кероглы 1940]. В этом эпосе «Кероглы», изданном в 1940 году (на русском языке) и 1941 году (на азербайджанском языке), были следующие части:

1. Кероглы;
2. Стамбульский поход Кероглы;
3. Кероглы и Ашуг Джунун;
4. Туркменский поход Кероглы;
5. Кероглы и Демирчиоглу;
6. Эрзерумский поход Кероглы;
7. Тогатский поход Кероглы;
8. Арзинджанский поход Кероглы (на русском языке вышло под названием «Кероглы и Болу-бек»);
9. Багдадский поход Кероглы;
10. Поход Кероглы в Баллыджа;
11. Византийский поход Кероглы;
12. Баязидский поход Кероглы (в русском издании этой части нет);
13. Дербентский поход Кероглы;
14. Старость Кероглы.

М.Г.Тахмасиб подготовил к изданию эпос «Кероглы» в 1949 и 1956 годах [Кероглы, 1949; Кероглы, 1956] и сыграл исключительную роль в популяризации эпоса. Этот текст в дальнейшем неоднократно переиздавался.

Издание «Кероглы», увидевшее свет в оформлении Исрафила Аббаслы и Бахлула Абдуллаева в 2000 году (на русском языке) и 2005 году (на азербайджанском языке), было подготовлено на основе хранящихся в Институте литературы имени Низами Национальной Академии наук Азербайджана фольклорных архивов (Кероглы, 2000). В этом

издании имеются 25 частей-сюжетов:

1. Алы-киши. Сказитель Ашуг Али, составитель Г.Ализаде;
2. Кероглы и Дели Гасан. Сказитель Ашуг Гасанбала, составитель А.Г.Тахиров;
3. Стамбульский поход Кероглы. Сказитель Ашуг Аббас, составитель Г.Ализаде;
4. Ашуг Джунун. Сказитель Ашуг Али, составитель Г.Ализаде;
5. Туркменский поход Кероглы. Сказитель Ашуг Али, составитель Г.Ализаде;
6. Эрзерумский поход Демирчиоглы. Сказитель Ашуг Мирза, Туркменское путешествие Кероглы Г.Ализаде;
7. Эрзерумский поход Кероглы. Сказитель Ашуг Ибрагим Гараоглы, составитель Г.Ализаде;
8. Журавлиное перо. Сказитель Ашуг Исрафил, составитель Г.Ализаде;
9. Византийский поход Кероглы. Сказитель Ашуг Ибрагим Гараоглы, составитель Г.Ализаде;
10. Кероглы и Болу-бек. Сказитель Ашуг Садиг, составитель Г.Ализаде;
11. Похищение Гырата Гамзой. Сказитель Ашуг Годжа, составитель Г.Ализаде;
12. Кероглы и Араб Рейхан. Сказитель и составитель неизвестны;
13. Кероглы и Айпара. Сказитель Ашуг Джахандыр, составитель А.Г.Тахиров;
14. Баязидский поход Кероглы. Сказитель Ашуг Али, составитель Г.Ализаде.
15. Побег раба. Сказитель Ашун Мехди Насибоглу, составитель неизвестен;
16. Агджакузу. Сказитель Ашуг Аслан Косалы, составитель Э.Меммедли;
17. Прибытие Перзад-ханум в Ченлибел. Сказитель Ашуг Аслан Косалы, составитель Э.Меммедли;
18. Прибытие Махру-ханум в Ченлибел. Сказитель Ашуг Гусейн Джаван, составитель М.Хакимов;
19. Кероглы и Бейлер. Сказитель Алиш Самед, составитель А.Г.Тахиров;
20. Поход Кероглы в Баллыджа. Сказитель Ашуг Мухтар, составитель Г.Ализаде;

21. Дербентский поход Кероглы. Сказитель Ашуг Вели, составитель Г.Ализаде;

22. Прибытие Зарнишан-ханум в Ченлибел. Сказитель Ашуг Гусейн Сараджлы, составитель М.Хакимов;

23. Прибытие Гасана-паши в Ченлибел. Сказитель и составитель анонимны.

24. Прибытие Марджан-ханум в Ченлибел. Сказитель Аббас Иман оглы Велиев, составитель Али Грубанов;

25. Старость Кероглы. Сказитель Ашуг Мамед, составитель Г.Ализаде.

А один вариант, собранный у иранских тюрков-азербайджанцев и хранящийся в архиве Али Камали, подготовил к изданию Али Шамиль (Кероглы, 2009). Согласно А.Шамилю, в этой версии элементы классовой борьбы практически отсутствуют [Шамиль, 2014: 349].

Предполагается возникновение эпоса «Кероглы» на исторической почве поднявшего голову в конце XVI века – начале XVII века в Восточной Анатолии и Азербайджане движения джелалитов. А согласно ряду ученых, эпос «Кероглы» первоначально возник в эпоху гейтюрков среди обосновавшихся в Средней Азии огузов и в результате перемещения огузо-тюркменских племен в Азербайджан приобрел новый – нынешний – вид эпоса. Туркменский исследователь Б.А.Каррыев, претендующий на то, что турецкий (анатолийский) «Кероглы» генетически стоит на южноазербайджанской (парижский экземпляр) версии, полагал, что эпос впоследствии распространившись и развившись в анатолийской среде, приобрел национальные оттенки [Каррыев, 1968: 240].

Согласно предположениями азербайджанских ученых, происхождение образа Кероглы связано с архетипом умирающего и воскрешающегося сына Бога в тюркской мифологии. Функционально Кероглы представляет собой спасителя этноса. Функция спасителя, в народном суфизме обретая новую ценность, обогатилась миссией стража справедливости, друга бедняков. Кероглы в качестве мифологического типа все стороны перестроения получил из шаманских мифов [Баят 2003, 155-156].

В некоторых вариантах образ Кероглы в скрытой форме воплощал в себе черты, присущие первому имама шиитов Али, а в конце же присущую Мехди Сахибу аз-Заману

исламскую эсхатологию. В этом смысле эпос «Кероглы» тесно связан с широко распространившимися в средние века суфийскими течениями.

Эпос «Кероглы» составлен из частей, каждый из которых обладает завершенным сюжетом. Большинство частей повествует о походах героя в одиночку или с сорвиголовами в отдельные вражеские города и стоит на одинаковом инварианте. Согласно некоторым ученым, на уровне архетипа в основе эпоса «Кероглы» стоит противостояние Космос-Хаос (Огуз-Хаос). С появления Кероглы до смерти деятельность Кероглы на мифологически-космическом уровне прочерчивает траекторию солнца с восхода до заката. Путешествия героя в отдельные города (части-варианты эпоса) представляет собой состоящие из эпической проекции парадигматические ряды этого движения - сакрального архетипа [Аббасов 2008, 118].

Эпос «Кероглы», будучи звеном в процессе непрерывного продолжения тюрко-огузского эпоса, непосредственно или же опосредственно повторяет древние модели. Подчеркнем, что в азербайджанском варианте эпоса сюжеты и о рождении, и о кончине (смерти) Кероглы не распространились. Особенно в редких случаях можно встретить части, повествующие о рождении Кероглы.

Хотя каждая часть «Кероглы» в отдельности и является самостоятельной, завершенной историей, в целом объединяется вокруг единого сюжета. Образы, составляющие полюс ведущих героев (Кероглы, Дели Гасан, Эйваз, Демирчиоглы и пр.) участвуют в большинстве частей и действуют по ходу всего произведения. Образы второго ряда (Гасан-паша, Джафар-паша, Аслан-паша, Болу-бек, Джамал-паша, Гачаралы, Муштулуг, конюх Муртуз, Плещивый Гамза, Махмуд-паша, Араб Рейхан, Хоткар Мурад, Гарахан, Араб-паша и др.) действуют в отдельных частях.

Кероглы невозможно представить без его коня Гырата и меча Мисри.

### **Заключение**

«Кероглы», как и другие азербайджанские эпосы, построен на смене друг другом прозаической и поэтической частей. В прозаической части, обычно, излагается событие, а пожелания, мечты, призывы даются поэтически (стихами,

написанными в жанрах азербайджанской поэзии гошма и герайлы).

В целом, составляющие большинство лирико-поэтических образцов в «Кероглы» гошма и герайлы по поэтическому совершенству могут считаться самыми прекрасными примерами азербайджанской народной поэзии. Более половины из них выражают настроение, пожелания и обращения (наставления, призывы) героя (преимущественно Кероглы).

Хотя в стихах эпоса «Кероглы» лиризм достаточно силен, большинство из них представляют собой исторические героические песни. Составляющие большинство лирико-поэтических образцов в «Кероглы» гошма и герайлы по поэтическому совершенству могут считаться самыми прекрасными примерами азербайджанской народной поэзии XVI-XIX века.

### **Литература**

- Abbaslı, İ. 2007. *Azərbaycan dastanlarının yayılması və təsiri məsələləri*. Bakı: Nurlan
- Abbasov, E. 2008. «*Koroğlu*»: *poetik sistemi və strukturu*. Bakı: Nurlan.
- Koroğlu. 1927. *Toplayıb nəşr edəni Vəli Xuluflu*. Bakı: Azərnəşr.
- Koroğlu. 1929. *Toplayıb nəşr edəni Vəli Xuluflu*. Bakı: Azərnəşr.
- Koroğlu. 1941. *Tərtib edəni H. Əlizadə*. Bakı: Azərnəşr.
- Koroğlu. 1949. *Tərtib edəni, müqəddimə və şərhlərin müəllifi M.H. Təhmasib*. Bakı: Elm.
- Koroğlu. 1956. *Çapa hazırlayanı və ön sözün müəllifi M.H. Təhmasib*. Bakı: Azərb. SSR EA Nəşriyyatı.
- Koroğlu. 2000. *Rza Zaki nəşri*. Transliterasiya, tərtib, ön söz, şərh və lüğətin müəllifi E. Tofiqqızı. Bakı: Elm.
- Koroğlu. 1999. *Abbas Rəcəbli nəşri*. Tərtib, ön söz və şərhlərin müəllifi E. Tofiq qızı. Bakı: Elm.
- Koroğlu. 2009. *Əli Kamali arxivindəki variantlar*. Çapa hazırlayanı Ə. Şamil. Bakı: Nurlan.
- Koroğlu. 2005. *Mətni hazırlayıb tərtib edənlər: İ. Abbaslı, B. Abdulla*. Bakı: Lider.
- Bayat, F. 2003. *Köroğlu: şamandan aşıka, alptan erene*. Ankara, Akçağ.
- Şamil, A. 2014. *Azərbaycanda Köroğlu destanının derlənməsi, yayımlanması və araşdırılması tarixindən*. «Köroğlu» kitabı, 333-354. Hazırlayan M. Sabri Koz). İstanbul, Kitabevi yayınları.
- Аббаслы, И. 2001. *Арэал распастранення і вліяння азербайджанскіх дастанав*. Баку: Седа.
- Велизаде, М. 1890. «Предание о разбойнике Короглу». *СМОМПК*, IX, 121-126. Тифлис.
- Гакстгаузен, А. 1857. «Татарское предание о слепом Обеиде и его сыне

Кер-оглы». *«Закавказский край»*. Заметки о семейной и общественной жизни и отношениях народов, обетающих между Черным и Каспийским морями, 1 ч., СПб., 149-153.

*Тифлисские ведомости*. 1830. № 68.

*Заря Востока*. 1859. Тифлис, №1.

Каррыев, Б.А. 1968. *Эпические сказания о Кер-оглы у тюркоязычных народов*. Москва: Наука.

*Кер-оглы – восточный поэт-наездник*. 1856. Полное собрание его импровизаций с присовокуплением его биографии. Перевод с английского С.С.Пенн. Тифлис.

Кер-оглы. 1940. *Азербайджанский народный эпос*. Составитель: Г.Ализаде. Баку: Азернешр.

Кер-оглы. 1847. *Газ. «Кавказ»*, Тифлис, №22.

Короглу. 2000. Составители: И.Аббаслы, Б.Абдулла. Баку: Седа.

Короглу, Х.Г. 1996. *«Кероглы» – продолжение азербайджанской эпической традиции*. Х.Г.Короглу, А.М.Набиев. Азербайджанский героический эпос. 96-163. Баку: Язычы.

Шопен, И. 1840. «Кер-оглы, татарская легенда». *«Маяк современного просвещения и образованности»*. СПб., 2 ч., глава 3, с.12-25.

Chodzko, A. 1842. *Specimens of the popular poetry of Persia as found in the Adventures and improvisations of Kurroghlou, the bandit minstrel of Northern Persia and the songs of the people inhabiting the shores of the Caspian sea*. London.

Montpereux, F.D. 1839. *Voyage autour du Caucase, chez les Tcherkesses et les Abkhases, en Colechide, en Georgie, en Armenie et en Cremee*; 6 volumes, tome III, 455-457. Paris.

## Koroglu – Azerbaijan Folk Heroic Epos

Aynur Ibrohimova<sup>1</sup>

### Abstract

The epos “Koroglu” is one of the most magnificent monuments of Azerbaijan folklore. The history of the epos “Koroglu” in Azerbaijan and writing of the poems of this epos according to the facts known to us begins in the first half of the 18<sup>th</sup> century (Ilyas Musheg from Tabriz, 1972) and at the beginning of the of the 19<sup>th</sup> century (Andalib Karajadagi, 1804). In its formation and popularization as the epos has the special labor of the folk singers – ashugs (ashug – Caucasian folk poet and singer).

In the parts telling about the trips of Koroglu alone or with some daredevils to the enemy cities in the completed plots the ideas of heroism and freedom are sung.

The origin of the character Koroglu is connected with the archetype the son of the God in Turkic mythology. Functionally Koroglu expresses the savior of the ethnos.

**Key words:** Azerbaijan epos, Koroglu, heroic epos, epic hero, Hummet Alizade.

### References

- Abbaslı, İ. 2007. *Azərbaycan dastanlarının yayılması və təsiri məsələləri*. Bakı: Nurlan
- Abbasov, E. 2008. «Koroğlu»: poetik sistemi və strukturu. Bakı: Nurlan.
- Koroğlu. 1927. *Toplayıb nəşr edəni Vəli Xuluflu*. Bakı: Azərnəşr.
- Koroğlu. 1929. *Toplayıb nəşr edəni Vəli Xuluflu*. Bakı: Azərnəşr.
- Koroğlu. 1941. *Tərtib edəni H. Əlizadə*. Bakı: Azərnəşr.
- Koroğlu. 1949. *Tərtib edəni, müqəddimə və şərhlərin müəllifi M.H. Təhmasib*. Bakı: Elm.
- Koroğlu. 1956. *Çapa hazırlayanı və ön sözün müəllifi M.H. Təhmasib*. Bakı: Azərb. SSR EA Nəşriyyatı.
- Koroğlu. 2000. *Rza Zaki nəşri*. Transliterasiya, tərtib, ön söz, şərh və lüğətin müəllifi E. Tofiqqızı. Bakı: Elm.
- Koroğlu. 1999. *Abbas Rəcəbli nəşri*. Tərtib, ön söz və şərhlərin müəllifi E. Tofiq qızı. Bakı: Elm.
- Koroğlu. 2009. *Əli Kamali arxivindəki variantlar*. Çapa hazırlayanı Ə. Şamil.

---

<sup>1</sup> Aynur Ibrohimova – PhD in philology, Institute of Folklore of the National Academy of Sciences of Azerbaijan, Baku, Azerbaijan.

**E-mail:** ibrahimova\_a@mail.ru

**ORCID ID:** 0000-0003-3201-7440

**For citation:** Ibrohimova, A. 2024. “Koroglu – Azerbaijan Folk Heroic Epos”. *Golden Scripts 2*: 103 – 116.

Бакı: Nurlan.

- Korođlu. 2005. *Mətni hazırlayıb tərtib edənlər*: İ.Abbaslı, B.Abdulla. Bakı: Lider.
- Bayat, F. 2003. *Körođlu: şamandan aşıka, alptan erene*. Ankara, Akçağ.
- Şamil, A. 2014. *Azərbaycanda Körođlu destanının derlenməsi, yayımlanması və araşdırılması tarixindən*. "Körođlu" kitabı, 333-354. Hazırlayan M.Sabri Koz). İstanbul, Kitabevi yayınları.
- Abbaslı, I. 2001. *Areal rasprostraneniya i vliyaniya azerbaydjanskix dastanov*. Baku: Seda.
- Velizade, M. 1890. "Predanie o razboynike Koroglu". *SMOMPK*, IX, 121-126. Tiflis.
- Gakstgauzen, A. 1857. «Tatarskoe predanie o slepom Obeide i yego syne Ker-ogly». «*Zakafkazskiy kray*». *Zametki o semeynoy i obshestvennoy jizni i otnesheniyax narodov, obetayushix mejdu Chernym i Kaspiyskim moryami*, 1 ch., SPb., 149-153.
- Tiflisskie vedomosti*. 1830. № 68.
- Zarya Vostoka*. 1859. Tiflis, №1.
- Каргыев, В.А. 1968. *Epicheskie skazaniya o Ker-ogly i tyurkoyazychnyx narodov*. Moskva: Nauka.
- Ker-ogly – vostochnyy poet-naezdник*. 1856. Polnoe sobranie yego improvizatsiy s prisovokupleniem yego biografii. Perevod s angliyskogo S.S.Penn. Tiflis.
- Ker-ogly. 1940. *Azerbaydjanskiy narodnyy epos*. Sostavitel: G.Alizade. Baku: Azerneshr.
- Ker-ogly. 1847. *Gaz*. «Kafkaz», Tiflis, №22.
- Koroglu*. 2000. Sostaviteli: I.Abbaslı, B.Abdulla. Baku: Seda.
- Koroglu, X.G. 1996. «*Kerogly*» – *prodoljenie azerbaydjanskoy epicheskoy traditsii*. X.G.Koroglu, A.M.Nabiev. Azerbaydjanskiy geroicheskiy epos. 96-163. Baku: Yazычы.
- Shopen, I. 1840. «Ker-ogly, tatarskaya legenda». «*Mayak sovremennogo prosvesheniya i obrazovannosti*». SPb., 2 ch., glava 3, s.12-25.
- Chodzko, A. 1842. *Specimens of the popular poetry of Persia as found in the Adventures and improvisations of Kurroghlou, the bandit minstrel of Northern Persia and the songs of the people inhabiting the shores of the Caspian sea*. London.
- Montpereux, F.D. 1839. *Voyage autour du Caucase, chez les Tcherkesses et les Abkhases, en Colechide, en Georgie, en Armenie et en Cremee*; 6 volumes, tome III, 455-457. Paris.